

切实增强文化自信 价值观自信 更好凝聚团结奋进的精神力量

新华社西安5月20日电(记者隋笑飞) 中共中央政治局常委、中央书记处书记刘云山在陕西调研时强调,要适应党和国家事业发展对文化建设的新的要求,切实增强文化自信和价值观自信,坚持社会主义先进文化前进方向,以强烈的责任担当推动文化繁荣发展,更好地凝聚团结奋进的精神力量。

刘云山在指导陕西礼泉县委常委

班子教育实践活动专题民主生活会后,于5月19日到宝鸡、西安深入企业、农村和文化单位进行调研。刘云山对陕西文化建设成绩给予肯定,希望陕西在文化改革发展、建设文化强省上不断取得新的成效。

在宝鸡青铜器博物院、西安易俗社,文物工作者介绍了文物保护情况,艺术家介绍了秦腔艺术和易俗社发展情况。刘云山说,优秀传统文化滋养了民族精神、民族之魂,无论社会怎么变化,都不能割断血脉、丢掉根基。要自信自豪地对待传统文化,把不忘本来、吸收外来、着眼将来结合起来,重视文化传承人才培养,结合时代特点推动创新发展,不断增强优秀传统文化的生命力。

在陕西日报传媒集团,刘云山在详细询问新闻报道和新媒体发展情况后指出,话语权决定主动权,传播力决定影响力,要牢牢把握正确导向,始终贴近群众需求,加快传统媒体和新媒体融合发展,充分发挥党报在舆论引导中的旗帜作用。

19日晚,刘云山主持召开文化建设座谈会,陕西宣传文化部门、文化企业、基层文化单位和作家艺术家代表踊跃发言,提出意见建议。刘云山在听取

发言后指出,文化建设的核心是价值观建设,丰富人们精神世界、提高国家文化软实力,都需要大力培育和弘扬社会主义核心价值观。宣传文化单位要自觉肩负起培育核心价值观的重要责任,弘扬真善美,贬斥假恶丑,礼赞高尚的思想道德情操,激发崇德向善的正能量。要在落细落小落实上下功夫,把核心价值观的要求融入日常生活、社会治理的全过程,引导人们从身边做起、从点滴做起。要坚持质量第一的要求,加强对文化产品创作的引导,始终把社会效益放在首位,着力丰富基层群众文化生活,推出更多群众喜闻乐见的优秀文化产品。要继续深化文化体制改革,注重系统推进、精准推进、重点推进,释放文化改革发展活力,更好地以文化人、以文育人。

调研期间,刘云山还到宝鸡机床集团有限公司、石鼓镇石咀头村调研,在了解基层党建和教育实践活动情况后指出,抓活动抓作风,目的是加强党的建设、推动改革发展、改善人民生活,要落实从严要求、贴近基层实际,充分发挥党员先锋模范作用,在联系和服务群众上见实效,让人们感受到活动带来的新变化新气象。

亚洲华文作家文艺基金会 为王蒙颁发“敬慰奖”

本报讯(记者 李晓晨) 5月21日,亚洲华文作家文艺基金会到访中国现代文学馆,为王蒙颁发老作家“敬慰奖”。王蒙从基金会副理事长陈若雨手中接过纪念牌。授奖词中写道:“王蒙是当今世上最重要的汉语作家之一,在小说、散文等文体的创作和相关研究方面,充满现实的人文关怀和现代的精神内涵,成就卓越。因此,基金会特制赠纪念奖牌,以表崇高敬意。”

王蒙向亚洲华文作家文艺基金会表示感谢。他说,10多年前他曾访问菲律宾等国,对东南亚华语文学创作有所了解,海外华语作家因为对文学和汉语的热爱,克服各种困难坚持创作,很不容易。他表示愿在有生之年多写一些作品,与文学同道进行更多交流。

长篇小说《英雄地》

讲述践行生死誓言的人性传奇

本报讯(记者 王觅) 5月18日,由中国作协创作研究部、中国作协军事文学委员会、济南军区政治部宣传部、中南传媒集团共同主办的刘克中篇小说《英雄地》研讨会在京举行。中国作协副主席李敬泽、中宣部文艺局副局长孟祥林、解放军总政宣传部艺术局副局长彭建瑜、济南军区政治部宣传部理论研究室主任包振惠、中南传媒集团副总经理刘清华及近30位作家、评论家与会研讨。研讨会由中国作协创作研究部主任梁鸿鹰主持。

湖南文艺出版社近期推出的《英雄地》是济南军区政治部创作室作家刘克中的一部长篇新作,讲述了5名退伍军人积极践行对已牺牲战友的生死承诺、不离不弃照顾烈士亲属和伤残军人的感人故事。作品通过刚劲、明快、抒情的笔调和类型化的故事元素,颠覆了人们印象中脸谱化的英雄人物形象,表现了几代人的价值冲突与融合。

与会者认为,《英雄地》以其独特的

可读性和浓郁的传奇色彩,在英雄主义与时代的结合中独辟蹊径,引发了关于战争、英雄、坚守与背叛的人性救赎和情义拷问,是一部传递正能量的撼人心魄之作。作者有着极具感染力的叙事能力,既能大气磅礴地呈现人物曲折的命运,又能细致入微地表达人物丰满的情感,“透隐忍而充满辛酸地刺中了世人的情感软肋”。作品讴歌了中华民族诚信为本的优良传统,对弘扬社会主义核心价值观、培育和践行当代革命军人核心价值观具有积极意义,对文学作品如何表现中国梦提供了重要的思想和艺术启示。

刘克中表示,《英雄地》的特别之处在于它写的是一个战争背景下的承诺,这就在特定环境中赋予了承诺特殊的意义,并将其和生死紧密联系在一起。在他看来,“英雄地”三个字的内涵,不在于“英雄”,也不在于“地”,而在于其在这片土地上播种繁衍诚信的力量。对于我们民族来说,正需要这样的力量。

文艺报

WENYI BAO

中国作家网网址 http://www.chinawriter.com.cn

中国作家协会主管主办

2014年5月23日

星期五

每周一、三、五出版
(今日八版)

56

1949年9月25日创刊(总第3722期) 国内统一刊号CN11-0093 代号1-102

谁来破解城市文学之困

□本报记者 李晓晨

这几天,亚信峰会正在中国举行,上海向世界展示了一个国际化大都市的风范。随意行走,人们已经很难区分这里与纽约、伦敦的区别。在过去的几十年里,中国社会发生了巨大变化,在都市里成长的一代人对这种变化更有切肤之感,分享城市化带来的进步,也必须承受相伴而生的“城市病”。因此,在他们写下的关于城市的作品里,就常有诱惑与抗拒并存的态度。上海作家可以算得上是这方面的代表,他们的创作从城市化中受益,也因此产生焦虑和困惑,其经验具有普遍性意义。

在不久前召开的第三届上海青年作家创作会议上,有许多已小有名气的青年作家、翻译家和评论家与会,如周嘉宁、小白、路内、蔡骏、甫跃辉、黄昱宁……他们不只属于“文学圈”,在图书市场上也很受欢迎,尤其受青年读者的青睐。这大概因为他们的写作视野广阔,笔下的都市经验更能引起共鸣。记得当时有人开玩笑说,“以后中国写城市就看你们的了”,这话当然有戏谑,想想也不无道理。破解城市文学之困,真的要看这一代作家的表现了。

一个有世界眼光的写作群体

查阅这些青年作家的履历,会发现一个很有意思的现象。他们中的很多人都是一边写小说,一边翻译别人的作品。今天是作者,明天又变成了译者。出版短篇小说集《迷走·神经》的BTR,同时翻译了保罗·奥斯特的小说《孤独及其所创造的》。周嘉宁除了写小说,还翻译了珍妮特·温特森的小说《写在身体上》和米兰达·裘丽的小说《没有人比你更属于这里》。胡桑除创作诗集《赋形者》等,还翻译了辛波斯卡诗选《我曾这样寂寞生活》等。写《六翼天使》的于是,同时也出版了《穷途,墨路》(《橘子不是唯一的水果》等译者。而另一位作家小白懂几种外语,他在发言中从“小说”在英语、法语、西班牙语中的词根讲起,谈到我们要建立自己的小说传统。

这么多的作家,既能写小说,又能翻译小说,他们可以站在“世界”上写作,这的确是只有上海才有的现象。所以,中国作协副主席李敬泽说,“他们是一个有世界眼光的写作群体”,并相信“他们能为都市经验的表现提供很多创新因素”。李敬泽说,上海一直以来都是一个面向世界、面向现代、面向未来的城市,它以宽广的胸怀接纳来自各地的青年作家,使他们对城市、国家、世界都有更清醒自觉的认识。这些青年作家精通外语、视野开阔、感觉敏锐,这是在上海写作的独特优势。

他们能为都市经验的表达寻求新的可能,能为中国文学带来创新元素。

既是作家又是译者,翻译别人的作品同时会影响自己的创作。BTR以自己的经验讲述了翻译对创作的影响。他认为,翻译是很好的语言练习,译者要费心思找到恰当的对应的词语和句子,还得细读原著,掌握它的语言风格。原著的风格会潜移默化地影响译者的创作,比如节奏的掌握、语感的契合。但在翻译和写作史中,也有相反的例子,比如美国作家莉迪亚·戴维斯翻译普鲁斯特的作品,但她自己写小说时就不会写普鲁斯特式的长句子,而更偏爱短句子。

黄昱宁更多时候是在做翻译,也写随笔,目前她已经翻译了近10部作品。她说,“将原文转化为中文的过程,既不断刺激我在创作中的表达欲,有时候也会抑制我的表达欲,这两种互为反向的力量究竟哪个更强大,还是势均力敌,这常常构成困扰我的问题,因为好的文本接触太多以后,我会觉得写下什么都是错”。脱离开自己的写作,她认为翻译文学应该比原创文学“快半拍”,要能刺激原创文学的发展。

作为译者,他们把世界文学带给读者;身为作者,他们融化这些资源,写下自己的作品。评论家木叶说,创作本身是一个人的事儿,你所喜欢的大师和经典文本都无法替代你的哀愁、疯狂与痛苦。写作本身就是一种翻译,“一个优秀的作家,最好能够把自己的时代翻译出来,把内心那些幽微的声音翻译出来,再简单一点就是把自己的高尚与龌龊、勇敢与懦弱都翻译出来。”

变得太快,城在哪,我是谁

一写说城市,就难免要拿乡村作参照,一比就显出了城市文学的弱势。说到底,是因为中国在很长时间里都缺少真正意义上的城市 and 市民文化。在上海的这些青年作家以及和他们类似的同代作家,恰恰不在这个问题,但是他们在写都市的过程中又遇到了新的麻烦。几乎每一天,城市都在变化,迅速到让人无从把握。面对高大的要失去界线的城市,看不见自己,找不到故乡。

生在上海也去过其他城市的周嘉宁,把空间分为“城市”和“非城市”,因为在她看来中国的城市几乎是一样的,它们拆了又建,越来越相似。城市建立起完整的体系和规范的标准,这让她陷入写作的焦虑:一切都太符合规矩,她和其他城市年轻人的生活太相似了。这让写作丧失了生命力,写作本身也变得规矩起来,这时

候她反而羡慕那些在乡镇生活的人们,渴望那里惊心动魄的故事。

“城市让我眼花缭乱,当我描述一座城市的时候,我觉得如同盲人摸象”。尽管生活在城市,但作家三三觉得,自己无法概括一座城市。变化太快,人们拥有太多渠道了解超负荷的信息,最后每个人选择自己认可的捷径,孤独地走自己的路。如果其中有共鸣的话,更多也是对孤独的共鸣。

这种感觉在作家甫跃辉的小说《巨象》里也有表达,主人公李生一次次梦见巨象的身躯、脚掌、呼吸,越来越频繁。评论家黄平用这个意象来解读作家与城市的关系。他认为,作为城市的外来者,郭敬明们用消费主义的逻辑消解了与城市的紧张感,而甫跃辉们则选择以这种方式去反映焦虑。城市文学书写需要的是社会史的写法,年轻的写作者应该思考,能不能写出更大的意义。

评论家金理谈到,现在青年人的写作需要爆发一种精神力量。这就像评论家吴亮说的,“现在的文学批评需要荷尔蒙”,其实,文学创作同样如此。金理说,上世纪末,青年人有冒犯和改变城市的意愿,而现在在这种力量似乎弱化了,变得暮气沉沉。或许,只有在青年人可以正视他的自由、欲求、情绪和自己的精神能量的时候,才会诞生真正的青春文学以及青年人的城市文学。

在作家王若虚的眼里,城市写作的重点应该是城市中的人,尤其是人和人的差异,个人、阶层、群体的差异。他想写一部小说来表现这种差异,他曾发现在一所初中里,本地学生和外来务工人员的子女被区分对待,老师甚至不允许他们在一起玩儿。这就是城市内部巨大的差异性,人与人之间常有各种各样的机会产生微妙的关系,在这种关系里存在着城市的生活价值与生活意义。

城市生活的价值和意义是什么?这不是一道容易解答的题目。随着城镇化进程的加快,数目众多的中国人进入城市并开始在城市里生活,这种新的生活经验和生活方式需要文学的记录和表达,尤其“城中村”的状态更需要关注和书写。无论从历史还是现实来看,上海都可以被视为中国城市发展的一个样本,探讨上海城市文学的书写经验,会为更大范围内的城市文学创作带来启示和思考。新一代青年作家们在书写城市的过程中体现出了优势,有自己的城市坐标,又可以放眼世界,假若他们能把这种优势同对“吾土吾民”的认知和情感融为一体,相信城市文学的突破,必将有赖于这一代人的创造。



5月21日晚,国家大剧院版威尔第歌剧《游吟诗人》在京首演。该剧由吕嘉执棒,乌戈·德·安纳执导并领衔舞美设计,卢恰诺·冈奇、和慧等歌唱家加盟。恢弘瑰丽的舞台视效、波澜壮阔的音乐旋律、艺术家们充满激情的表演,给观众带来震撼心灵的艺术享受。

王觅/文 王小京/摄

鲁迅文学院举办第十期 少数民族文学创作培训班

本报讯 5月20日,鲁迅文学院第十期少数民族文学创作培训班在成都开班。中国作协书记处书记白庚胜、四川省作协党组书记吕汝伦出席开班仪式并致辞。参加开班仪式的还有四川省作协副主席梁平、秘书长赵智。开班仪式由鲁迅文学院常务副院长成曾榭主持。

白庚胜在致辞中表示,少数民族文学作为社会主义文学事业的重要组成部分,在传承各民族优秀传统文化、丰富中华文化深厚内涵、守护中华民族共有的精神家园方面,发挥着极为重要的作用。近期培训班是中国作协认真贯彻落实党的十八大精神、推动少数民族文学事业的进一步发展、组织实施“少数民族文学发展工程”任务的重要举措。培训班旨在为少数民族文学人才成长创造更好的条件,催生更多的精品佳作问世,以丰富多样的艺术表达,承载少数民族作家的家国情怀和文学理想。他希望学员们珍惜这次培训机会,弘扬民族文化,辛勤耕耘、潜心创作,用优秀的作品为“中国梦”的实现谱写中华民族大家庭共同团结奋斗、共同繁荣发展的新篇章。

本期培训班为期22天,共有来自全国14个省区市、17个民族的52位少数民族作家参加学习。

(卢汶)

“E时代的戏剧批评” 研讨会在沪举行

本报讯(记者 徐健) 由上海戏剧学院、中国话剧理论与历史研究会主办的“E时代的戏剧批评”学术研讨会日前在上海举行。来自全国各地的70余位专家学者围绕戏剧批评的传统与现状、网络时代戏剧批评的新特点、戏剧批评与实践的互动关系、戏剧批评的理论创新等议题进行了深入探讨。

随着网络时代、自媒体时代的到来,人们的生活、学习、沟通方式发生了很大的变化。近年来,网络时代多渠道、多媒体以及“人人都有话语权”的特点,使中国戏剧批评在观念上更加开放,形式上更加多样。比如,“微博”戏剧批评的崛起,戏剧批评的正能量及其理论创新等问题受到了戏剧界越来越多的关注。与会者认为,今天的戏剧批评既面临前所未有的思想碰撞,又受到在科学技术推动下的社会传播方式,乃至空前活跃的思维能力释放的挑战。但无论如何,戏剧批评的生命力仍应以思想为前提和基础。戏剧批评无论用何种方式表达都应该始终走在戏剧艺术发展的前列,去引导艺术创作和欣赏,都应该展示思想的高度,展示高尚价值观念的力量。从这个意义上说,“E时代”也是戏剧批评更加接地气、更加大众化、更加丰富多彩的时代。

黑龙江举办“中国梦” 主题文学创作采风活动

本报讯 由黑龙江省委宣传部、黑龙江省委电视台和黑龙江省作协联合主办的“中国梦”主题文学创作采风活动近日在哈尔滨启动。黑龙江省作协主席迟子建、副主席王立民、秘书长李滨庆,黑龙江省委电视台副总编辑杨河山出席。共有10位作家艺术家参与此次采风活动。

黑龙江省作协十分重视开展多种形式的文学活动,每年都在组织作家深入生活等方面大力投入,并与省内其他兄弟单位共同举办过多次大型采风活动,收到了良好效果。迟子建表示,这次“中国梦”主题文学创作采风活动旨在引导和组织在创作上取得优秀成绩的作家艺术家,深入经济社会发展的第一

线和城乡群众生活中,汲取创作灵感和鲜活素材,创作推出更多以“中国梦”为主题的优秀作品,推动“中国梦”入脑、入心。采风活动为期一周,作家们将赴黑河、孙吴、逊克、北安,参观民族工业遗址振边酒庄、新兴鄂伦春少数民族乡、小丁子俄罗斯民族村等。她希望作家、艺术家能够通过采风获得更多的创作灵感。

哈尔滨作协副主席唐颀代表采风团作家发言。迟子建和杨河山为采风团授旗。采风团团长王立民表示,一定会用心感受边疆地区近年来巨大变化,创作以“中国梦”为主题的优秀作品。

(姜炳浩)

新书贴

《延安延安》

《延安延安》摄制组 著

中国民主法制出版社

2014年5月出版

《延安延安》是央视同名大型历史文献纪录片的图书扩容版。纪录片由中共陕西省委、中央电视台、陕西广播电视台联合摄制,以口述历史的形式,真实反映了1935年至1948年,从中央红军进入陕北到中央机关离开延安的13年间,中国共产党人与当地群众紧密联系、水乳交融的历史。作为纪录片的延伸和拓展,本书收录并整理了大量由于时间限制而未收入片子中的珍贵史料,对“为人民服务”理念作了朴实而生动的解读。